

La escritura de la reseña científica y su enseñanza en la universidad: análisis de las capacidades del alumnado novel

Amaia Munarriz Ibarrola  | Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea (España)

amaia.munarriz@ehu.eus

Leire Diaz de Gereñu  | Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea (España)

leire.diaz@ehu.eus

Ibon Manterola  | Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea (España)

leire.diaz@ehu.eus

La reseña es un género textual híbrido de carácter expositivo-argumentativo que resulta muy apropiado para iniciarse en la producción de textos académicos en educación superior, ya que permite desarrollar algunas de las destrezas comunicativas, discursivas y lingüísticas propias de los textos académicos. El objetivo de este trabajo es presentar un análisis de reseñas escritas en euskera por alumnado universitario de primer año con el objetivo de identificar índices para mejorar la intervención de enseñanza actual. El análisis de las reseñas se ha centrado en estos tres niveles: planificación general del texto, cohesión nominal y modalización. Los resultados constatan que, si bien se incluyen los componentes básicos de la macroestructura de la reseña, se observan ciertos aspectos a mejorar como son la introducción del tema y objetivo del texto reseñado y la valoración. Otras dificultades están relacionadas con aspectos como la imprecisión en el uso de la terminología propia del ámbito académico a la hora de hacer referencia al texto reseñado o a su autor(a), y la utilización de verbos declarativos conforme al uso dentro de este género. En base al análisis realizado, detallamos algunos de los objetos didácticos para trabajar con alumnado universitario novel.

Palabras clave: enseñanza superior, lengua escrita, reseña bibliográfica, vasco.

The writing of the scientific review at university: analysis of the competence of first-year students

The review is a hybrid text genre of an expository-argumentative nature that is very appropriate for initiation into the production of academic texts in higher education, as it enables the development of some of the communicative, discursive and linguistic skills inherent to academic texts. The aim of this paper is to present an analysis of reviews written in Basque by first-year university students in order to identify some indices for improving the current teaching intervention. The analysis of the reviews has focused on three levels: general planning of the text, nominal cohesion and modalisation. The results show that although the basic components of



Recibido: 11/06/2021 | Aceptado: 19/03/2022

TO CITE
THIS ARTICLE:

Munarriz Ibarrola, A., Diaz de Gereñu, L., Manterola, I. (2022). The writing of the scientific review at university: analysis of the competence of first-year students. *Lenguaje y textos*, 55, 1-12. <https://doi.org/10.4995/lyt.2022.15770>

the macro structure of the review are included, certain aspects need to be improved, such as the introduction of the topic and objective of the text reviewed and the evaluation. Other difficulties are related to aspects such as the lack of precision in the use of academic terminology when referring to the reviewed text or its author, and the use of declarative verbs in accordance with the use of this genre. On the basis of the analysis carried out, we detail some of the didactic objects to be worked on with first-year university students.

Keywords: *higher education, written language, book reviews, Basque.*

1. Introducción

Tras la implantación del Espacio Europeo de Educación Superior, el objetivo principal de todos los planes de estudios es que el alumnado alcance una serie de competencias más allá de los contenidos y las horas lectivas (Real Decreto 1393/2007). Estas competencias se definen como “acciones que llevan a cabo las personas cuando se enfrentan a una situación o tarea compleja. Estas acciones son el resultado de la movilización e integración de una serie de conocimientos científico-técnicos, actitudes, valores, estrategias y experiencias previamente adquiridos en diversos procesos de aprendizaje” (UPV/EHU, 2019, p. 7). Se considera que el desarrollo de las competencias debe realizarse a lo largo de todo el currículo de los estudios universitarios.

En este sentido, se distinguen habilidades a distintos niveles, desde las competencias específicas de cada asignatura, a competencias de cada grado o titulación y las competencias básicas del MEC que deberían ser abordadas de forma transversal en todos los grados del estado. En este marco, la UPV/EHU ha puesto recientemente en marcha La Estrategia IKD i3, donde se propone ir más allá de la elaboración de competencias específicas en los ámbitos del conocimiento y se han identificado ocho competencias transversales, consideradas necesarias para afrontar los retos del mundo globalizado actual, entre

las que hayamos *la comunicación y el plurilingüismo* que hace referencia al respeto de la diversidad lingüística y la revitalización del euskera, entre otros aspectos.

Nuestro artículo está centrado en la asignatura de Expresión Oral y Escrita I que se imparte en euskera y se introdujo en el primer curso de todas las titulaciones ofertadas en la Facultad Letras de la UPV/EHU para dar respuesta precisamente a la necesidad de adquirir las competencias transversales de comunicación oral y escrita en el ámbito académico. Las competencias específicas de esta asignatura instrumental se relacionan directamente con una de las competencias del módulo de formación básica común a todas las titulaciones de la Facultad (dominio oral y escrito de la lengua propia o de una segunda lengua) y con una de las ocho competencias transversales de la UPV/EHU, la que se refiere a la comunicación y el plurilingüismo. Además, teniendo en cuenta la presencia del euskera y del castellano en la actividad profesional del contexto de la Comunidad Autónoma Vasca, y en muchos casos de lenguas extranjeras, el alumnado debe desarrollar las competencias comunicativas, por lo menos, en esos tres idiomas. En el caso del euskera, resulta de vital importancia esta formación universitaria, ya que en el contexto socio-académico predominan el castellano (o francés) e inglés.

Posicionándonos en el marco teórico-metodológico del interaccionismo socio-discursivo (ISD) adoptamos un punto de vista textual para trabajar las competencias verbales del alumnado. Entendemos el texto como la correspondencia empírica de una acción lingüística llevada a cabo por un agente en el marco de una actividad verbal (Bronckart, 2004).

En los trabajos de didáctica de Dolz y Gagnon (2010) que siguen este marco teórico de funcionamiento de lenguaje, se identifican tres criterios operativos para agrupar la inmensa variedad de textos: el contenido del texto, su estructura comunicativa y las configuraciones de las unidades lingüísticas que aparecen en los textos.

La enseñanza de la producción y comprensión de textos orales y escritos basada en géneros textuales favorece el desarrollo de las capacidades de uso del lenguaje (Dolz y Gagnon, 2010), ya que permite focalizar los procesos de enseñanza-aprendizaje tanto sobre los aspectos comunicativos como lingüísticos: el alumnado toma conciencia de la influencia de los factores contextuales en la producción y comprensión textual, aprende a seleccionar los contenidos y su organización relevantes dependiendo del contexto de uso, y finalmente, aprende a seleccionar las formas y estructuras lingüísticas apropiadas para cada contexto comunicativo específico.

Tal y como ocurre con cualquier objeto de saber que se enseña y se aprende en el contexto del aula, al querer enseñar el género de la reseña, hay que tener en cuenta que los géneros textuales también se transforman en el proceso de transposición didáctica. La transposición didáctica se refiere a diversos procesos de transformación de los conocimientos (Schneuwly,

2009) que transforman un objeto de saber como la reseña científica en un objeto a enseñar (u objeto prescrito). La reseña es un género textual híbrido de carácter expositivo-argumentativo ligado a la actividad académica y científica, donde se realiza una síntesis y hace una valoración crítica de un texto base de carácter académico, que llamaremos *texto objeto*, recalcando la contribución de la obra para el lector (Motta-Roth, 1996). Necesariamente, este género ha de ser adecuado a las capacidades de un alumnado en formación. Por ello, este tipo de adecuación recoge la denominación de *reseñas académicas de formación* (Romero González y Álvarez, 2020).

A pesar de su presencia en todas las disciplinas, con especificidades en cada una de ellas (Motta-Roth, 1996; Giannonni, 2009), el análisis de este tipo de texto producido por expertos ha recibido poca atención en la literatura. Sin embargo, puede resultar muy apropiado para investigadores que se están iniciando en el mundo académico (Motta-Roth, 1996) e incluso para iniciarse en la producción de textos académicos en educación superior (Giammatteo y Ferrari, 2000; Romero González y Álvarez, 2020).

No solo es un género textual adecuado para enseñar capacidades expositivas y argumentativas, sino también para abordar el dominio de la terminología científica, de la ortografía y de la gramática (Giammatteo y Ferrari, 2000; Romero González y Álvarez, 2020). El objetivo de nuestro artículo es presentar un análisis discursivo-lingüístico de las reseñas escritas por alumnado universitario de primer curso, identificando las capacidades y carencias para una mejora de su enseñanza.

Aunque la producción del género de la reseña tiene cierta tradición en algunas asignaturas de grado, consideramos que la materia Expresión Oral y Escrita I de primer año es el contexto apropiado para una enseñanza sistemática y planificada de este género textual. Partimos de la hipótesis general de que el alumnado es capaz de producir este género, que previamente desconocía.

2. Metodología

2.1. Corpus

El corpus de este estudio empírico se compone de 70 reseñas escritas en euskera por el alumnado de primero de la Facultad de Letras de la UPV/EHU en la asignatura Expresión oral y escrita I. Esta asignatura se implementó con los nuevos grados y se imparte en los 7 grados ofertados por la Facultad de Letras. Para este trabajo hemos analizado las reseñas de los grados de Filología y Traducción e Interpretación, Historia del Arte y Geografía y Ordenamiento del territorio (véase Tabla 1). El criterio de inclusión ha sido pertenecer a dichos grados, ya que al tener la misma docente en esta asignatura se controlan ciertos factores que afectan a la transposición didáctica interna que se realiza dentro del aula.

Tabla 1. Detalles del corpus de reseñas escritas. Fuente: elaboración propia.

Titulación	Número de textos	
Filología	10	70
Traducción e Interpretación	20	
Historia del Arte	29	
Geografía y Ordenamiento del territorio	11	

La tarea de la escritura de la reseña se enmarcó dentro de un proyecto

comunicativo anclado en un contexto comunicativo ficcionalizado (Bain y Schnewly, 2002), a través de una consigna que tenía por objetivo trabajar la reseña teniendo en cuenta su función social. La consigna incide en el desarrollo de habilidades cognitivas, metacognitivas y comunicativas relacionadas con la producción escrita en el contexto enseñanza (Camelo, 2010). En concreto, la consigna (Anexo 1) que recibió el alumnado fue que escribirían una reseña sobre un artículo científico relacionado con sus estudios para publicar en la revista especializada en humanidades y ciencias sociales *Uztaro* gracias a un convenio de colaboración entre la UPV/EHU y la Udako Euskal Unibertsitatea (UEU, Universidad Vasca de Verano).

Cabe recordar que la reseña 1) es un tipo de texto desconocido para el alumnado, y 2) que todavía el alumnado no es experto en el área de conocimiento en la que debe desarrollar su discurso, ni tiene muy desarrollada la capacidad para reflexionar críticamente. Una de las principales adecuaciones fue solicitarles escribir la reseña sobre un artículo en lugar de sobre un monográfico. En concreto, se les pidió que realizasen la reseña sobre el artículo científico de Ortega (2017) que analiza los perfiles sociolingüísticos e ideologías lingüísticas de neohablantes jóvenes del euskera en relación con los retos actuales de la escuela. Este artículo está publicado en un libro sobre la revitalización del euskera, en el que se abordan sus retos actuales en distintos ámbitos (educativo, social, etc.). La elección del texto objeto fue motivada por el hecho de abordar un tema de sociolingüística estrechamente relacionado con los contenidos trabajados previamente en la asignatura (datos sociolingüísticos del

euskera en cuanto a conocimiento, uso, actitudes, etc.), y por tanto, el alumnado tenía ciertos conocimientos para poder evaluar la pertinencia y contribución del estudio empírico de Ortega.

Por otro lado, a nivel de planificación, se adaptó la macroestructura del texto (los contenidos principales), y la manera de presentar la síntesis y valoración, de una manera secuencial y disociada.

La escritura de la reseña fue la última actividad del proyecto comunicativo que tenía como objetivo enseñar a escribir una reseña científica. Previamente, el alumnado recibió instrucción explícita sobre la reseña científica mediante una serie de actividades destinadas a identificar la función y naturaleza de este tipo de texto dentro de los géneros académicos y algunas de sus características más específicas (Figura 1). Las actividades se estructuraron en cuatro bloques en los que se trabajaron los siguientes contenidos: las características del género en cuanto a objetivo y situación comunicativa, la macroestructura

o planificación, la escritura de la ficha bibliográfica y la valoración-recomendación. Todas estas actividades previas se realizaron en cinco sesiones de unas dos horas de duración, partiendo del análisis de reseñas científicas escritas en euskera publicadas en revistas especializadas.

2.2. Criterios de análisis

El estudio de las reseñas se basó en la propuesta de arquitectura textual de Bronckart (2004). El análisis cuantitativo y cualitativo que presentamos en este artículo se ha centrado principalmente en los siguientes niveles textuales: la planificación general del texto (la estructura o los contenidos principales), la cohesión nominal (la referencia a la autoría y al texto objeto del artículo reseñado) y dentro de la modalización, los *verba dicendi* y las expresiones valorativas.

Más concretamente, a nivel de textualización se ha realizado un análisis cuantitativo de la planificación de los textos producidos por el alumnado y se ha

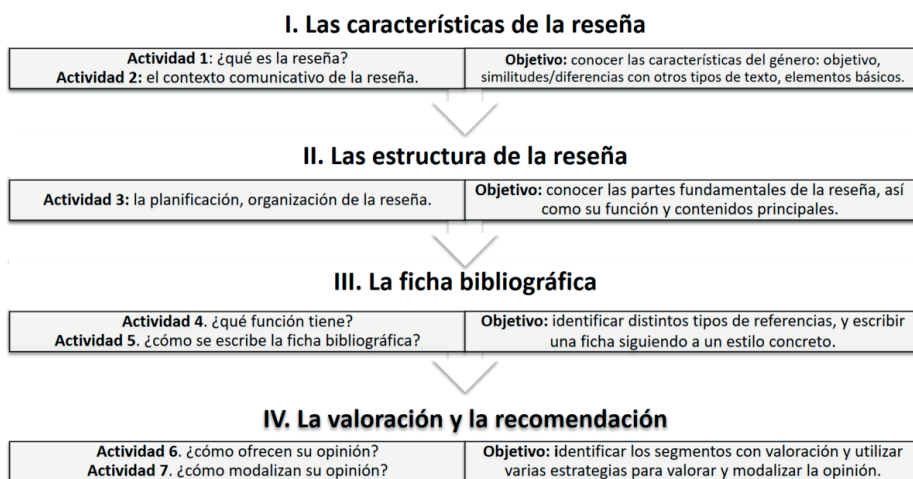


Figura 1. Resumen de las actividades previas a la escritura de la reseña con sus correspondientes objetivos. Fuente: elaboración propia.

contabilizado si incluyen (o no) cada uno de los cinco contenidos principales de la reseña trabajados en el aula, es decir, la ficha bibliográfica, la presentación de la autora y su obra, el tema y objetivo principal del artículo a reseñar, la mención explícita de la estructura textual y la síntesis de los apartados principales, y, finalmente, la valoración y recomendación final. Este análisis cuantitativo se ha completado con un análisis más cualitativo indicativo del nivel de desarrollo de cada uno de estos componentes. El análisis de la calidad de los componentes principales también se ponderó en una escala del 1 al 4. A modo de ejemplo, en el componente en el que se realiza la presentación de la autora, se ha considerado la mención de los siguientes elementos: filiación, formación académica especializada y línea(s) de investigación, siempre en relación a la temática del artículo. Y en el componente de la valoración-recomendación, la puntuación se ha configurado en base a los siguientes índices: la presencia o ausencia de valoraciones sobre el texto objeto, así como la justificación de estas valoraciones y la presencia de una recomendación explícita sobre los destinatarios ideales.

En cohesión nominal, se ha realizado un análisis cualitativo para identificar los recursos lingüístico-discursivos para hacer referencia tanto a la autora como al texto objeto del artículo reseñado (repetición, elipsis, reformulación). Respecto a la modalización, se han inventariado las formas de *verba dicendi* producidos por el alumnado para estudiar la variedad y los matices indicados por estos de manera cualitativa. Se ha seguido el mismo criterio cualitativo a la hora de identificar y analizar las expresiones valorativas y los recursos para la recomendación. Además, al adoptar un punto de vista comunicativo y

textual, tendremos en todo momento en cuenta el logro a nivel de coherencia pragmática, es decir, si los textos producidos por el alumnado consiguen el efecto deseado o esperado en el lector.

3. Resultados

Seguidamente procederemos a exponer los resultados del análisis de los textos de la reseña escritos por el alumnado en base a los criterios más arriba expuestos.

3.1. La planificación

Uno de los principales resultados fue que prácticamente en su totalidad las reseñas escritas por el alumnado incluían los cinco componentes básicos de la macroestructura de la reseña trabajados en el aula (Motta-Roth, 1996): la ficha bibliográfica (100%), la presentación de la autora (100%), la presentación del tema y objetivo del trabajo reseñado (100%), la síntesis (100%) y la valoración (98,6%).

Sin embargo, un análisis más cualitativo de cada uno de estos componentes ha permitido encontrar diferencias en cuanto al nivel de elaboración o desarrollo de cada uno de estos componentes y su influencia en la coherencia pragmática de la reseña. La Figura 2 ilustra a modo de resumen los resultados del promedio del análisis cuantitativo de los contenidos principales, en los que se refleja la calidad de cada uno de los componentes (en una escala sobre 10). Esta primera aproximación permitió identificar aquellos elementos que en general parecían tener mayores carencias. Más concretamente, los componentes que mostraron un mayor margen de mejora fueron los apartados iniciales y finales, es decir, la presentación del tema y del objetivo (6,4/10),

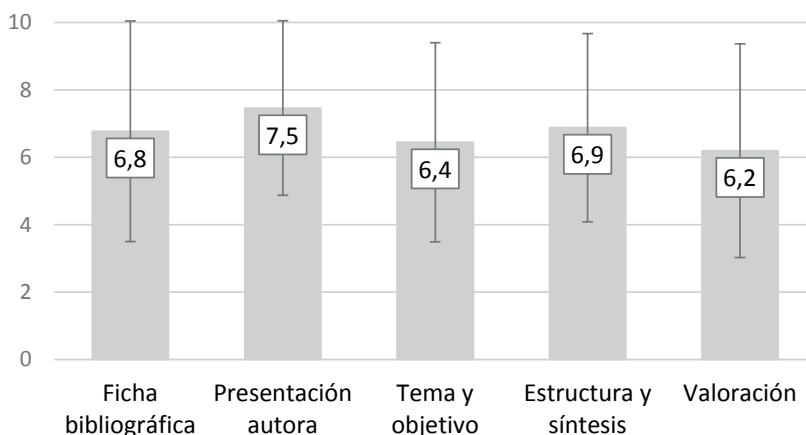


Figura 2. Promedio de la calidad de los componentes principales de la planificación (las barras de error indican las desviaciones estándar).
Fuente: elaboración propia.

y la valoración (6,2/10), tal y como puede apreciarse en la Figura 2.

En lo que respecta a la presentación del tema y del objetivo, hemos observado que el modo en el que se presenta el tema principal del artículo y la contextualización de la problemática bajo la que emerge es una dificultad para el alumnado. Aunque, en general, en los textos se refleja una correcta identificación del tema principal, el uso de expresiones inadecuadas o vagas para identificarlo refleja una falta de dominio de las conceptualizaciones, teorías y metodologías propias del área que se trabaja. La falta de precisión es evidente en el ejemplo traducido de (1), en el que se alude a los retos de la situación actual del euskera en el ámbito escolar, sin hacer referencia explícita a la población de neohablantes y sus ideologías estudiado por la autora y que supone el tema central del artículo. Por lo cual, la relevancia del tema queda sin justificar debidamente.

(1) *Ortega nos presenta una reflexión acerca de la situación actual del euskera, en concreto en el ámbito de la escuela, y menciona varios retos que se nos presentan siempre basándose en la investigación y la reflexión.*

En el apartado de la valoración-recomendación hemos observamos las puntuaciones más bajas, lo que indica que el alumnado tiene limitaciones para elaborar ese contenido de la manera esperable, como se detalla en el apartado 3.3.2.

3.2. La textualización: los mecanismos de cohesión nominal

Hemos limitado el análisis de la cohesión a los recursos utilizados por el alumnado para construir la cadena anafórica que hace referencia a la autora (Ortega) y al texto-objeto de la reseña. En general, observamos que el alumnado crea cadenas anafóricas adecuadas al referirse al texto objeto y sus componentes (*artikulua* 'el artículo'; *lana* 'el trabajo'; *ikerketa* 'la investigación'; *atala* 'la

sección; elipsis en contextos apropiados, etc.), y para hacer referencia a la autora (*Ortega; egilea* 'la autora' y *autorea* 'la autora'), a la vez que usan de manera adecuada diferentes recursos anafóricos. Observamos un léxico y una construcción nominal adecuadas al género, así como la capacidad para utilizar un metadiscurso característico (subrayado) de la reseña, tal y como puede verse en el ejemplo (2).

(2) *Nos encontramos ante un artículo escrito por la Doctora en sociolingüística Ane Ortega (...) hoy día Ortega (...) la autora centra la atención en dos subtemas (...) La autora organiza el trabajo en cuatro secciones. En la introducción explica las ideas principales de su artículo (...)*

Sin embargo, hay aspectos de cohesión nominal con margen de mejora. Por un lado, hay textos con referencias inadecuadas a la autora o al texto objeto en los que se refiere a la autora mediante su nombre (*Ane*) (3), o al texto objeto como *liburua* 'libro' (4). También hay ejemplos de uso inadecuado de la elipsis, que dificultan la construcción de cadenas anafóricas apropiadas. Por otro lado, hemos observado en varios textos la tendencia a limitarse al mecanismo de la repetición para referirse tanto a la autora como o al texto objeto combinando con denominaciones no adecuadas como *escritora* en lugar de *autora* (5).

(3) *Prestando atención a la Educación, Ane analiza la utilización del euskera en hablantes jóvenes*

(4) *El tema principal de este libro (...) el objetivo de esta autora y este libro (...)*

(5) *Ortega nos presenta (...) Ortega subraya (...) la escritora une eso (...) Ortega utilizará (...) Ortega dice (...) la escritora utiliza dos fuentes (...)*

3.3. La modalización

A continuación, analizamos los resultados de la modalización limitándonos al uso de los verbos declarativos y los mecanismos para expresar la valoración.

3.3.1. Los *verba dicendi*

Respecto a los *verba dicendi*, el uso variado o por el contrario limitado de los verbos del decir es un índice que refleja un mayor o menor dominio del género textual de la reseña. Hemos identificado textos con un repertorio muy limitado donde prácticamente todos los ejemplos de *verba dicendi* son *azaldu* 'explicar' y *esan* 'decir' (6). No obstante, también hemos identificado textos con una variedad remarcable de los *verba dicendi* y un uso de los mismos propio de la escritura académica (7):

(6) *Presenta los temas relacionados con el rol que ha tenido la educación en la revitalización del euskera (...) habla de la competencia (...) para ello presenta datos y dice que (...) dice que los modelos se han afinado*

(7) *A través del artículo que nos ocupa, Ane Ortega nos reafirma en la importancia que la educación bilingüe ha tenido en la revitalización del euskera. (...) Asimismo, en su trabajo saca a luz diversas reflexiones sobre la diversidad de perfiles de los nuevos vascoparlantes y sobre las nuevas ideologías. (...) en la primera parte del trabajo, pone en valor el proceso de revitalización del euskera en los últimos años (...) Ortega dice (...) destaca la relevancia de la escuela. En el siguiente subapartado trata de datos de matriculación*

3.3.2. Valoración

El alumnado aporta una valoración del texto objeto y una recomendación al receptor en la sección final de la reseña, siguiendo las pautas dadas en clase. El análisis de este apartado final ha permitido observar diferencias importantes entre los textos del alumnado en relación a la elección de los temas a valorar. En algunos textos se observa una elección más pertinente tanto de temas como de subtemas para elaborar la valoración, se mencionan entre otros el valor social de la investigación realizada, algunos retos que se desprenden de la investigación, etc. como se puede apreciar en (8). Sin embargo, se han constatado algunas dificultades como la falta la justificación sólida de la valoración (9). En muchos casos, el alumnado se limita prácticamente a reproducir el contenido del texto fuente y no se aprecian valoraciones apenas, o bien las valoraciones no son pertinentes, por ejemplo: se valora la presencia de palabras clave en el artículo; los apartados están relacionados, bien cohesionados; el artículo es fácil de leer, etc. (10, 11).

- (8) *Sin duda alguna, el artículo es de gran valor social, ya que promueve en todo momento la conciencia sociolingüística en torno al euskera. Además, a parte de dar a conocer la situación de los últimos años, saca a la luz de manera comprensiva algunas estrategias posibles de cara a futuro.*
- (9) *Expuesto brevemente, Ortega analiza en este texto de forma muy nítida e interesante la revitalización del euskera y las competencias de los vascoparlantes. Veo este artículo muy valioso para los interesados en la lingüística, porque explica perfectamente y de manera sencilla un tema muy complejo.*

(10) *Utiliza fuentes de información útiles.*

(11) *Sin ser un experto en la materia, es muy comprensible gracias a la visión general que hace.*

Otro aspecto que cabe destacar es la dificultad para representar el tipo de destinatario al que se dirige la valoración, con referencias como las que se pueden apreciar en (9) y (12-14). Esto indica que la identificación del destinatario es vaga (representado discursivamente en varias ocasiones por el pronombre *cualquiera*) y que quizá el alumnado no tiene muy claro que el destinatario de la reseña son lectores de una revista especializada.

(12) *Para cualquiera que tenga interés en los retos que padecen las lenguas minoritarias.*

(13) *Para cualquiera que quiera leer algo sobre la situación de bilingüismo de la CAV.*

(14) *Este texto puede ser interesante para cualquier persona que quiera saber sobre la situación sociolingüística del euskera, pero en concreto podemos apreciar que está dirigido a la juventud vasca y a los vascoparlantes.*

4. Discusión y conclusiones

Los resultados del análisis de las reseñas ponen de manifiesto que el alumnado es capaz de producir el género textual de la reseña que previamente desconocía atendiendo a las pautas dadas en la instrucción, y resuelven de manera bastante adecuada la tarea comunicativa. En este sentido, la transposición didáctica realizada posibilita un modelo de reseña accesible para el alumnado. Por lo tanto, consideramos que este género es adecuado para iniciarse en la producción de textos académicos (Giammatteo y Ferrari, 2000; Romero González y Álvarez, 2020), por dos razones

fundamentales. En primer lugar, constituye una producción textual ligada a una tarea comunicativa que permite elaborar y trabajar capacidades discursivas de carácter explicativo y argumentativo fundamentales que se deberán desarrollar a lo largo de los estudios de grado (UPV/EHU, 2019). El carácter breve del género de la reseña nos permite trabajar en una extensión más accesible para el alumnado novel que otros géneros académicos, siempre preservando una dimensión comunicativa. En segundo lugar, el hecho de que buena parte del texto que tengan que producir sea una exposición del contenido del trabajo reseñado sirve de apoyo para desarrollar el resto de características del género. Además, hay que tener en cuenta que dicha exposición del contenido es una capacidad que el alumnado ya domina más o menos, a raíz de la transposición didáctica que se ha hecho para adecuar el género textual al alumnado de primero.

A esto se añade que la reseña obliga al alumnado a trabajar más profundamente la capacidad de síntesis, dada la extensión y complejidad del texto reseñado, y por lo tanto, exige profundizar en la comprensión de contenidos académicos. La producción de la reseña constituye una progresión clara en el aprendizaje del alumnado. Las capacidades de expresión escrita que muestra el alumnado nos permiten calibrar con más exactitud los problemas ligados no solo al contenido de un cierto texto, sino también a la comprensión que tiene respecto al lugar que ocupa una determinada área científica, y las conceptualizaciones y problemáticas específicas ligadas a la misma. Concretamente, el hecho de que no se pueda justificar la importancia de un tema de investigación, por ejemplo, muestra

carencias de comprensión en ámbitos que superan el del texto reseñado.

Por otro lado, cabe subrayar que la reseña permite fijar la atención en ciertas convenciones de estructuración de la información, de citación y de circulación de voces que contrastan con otros géneros a los que se confronta el alumnado. Adquirir las capacidades de comportamiento verbal académico y científico exige años de formación para el alumnado (Romero González y Álvarez, 2020), que en final de grado se reflejará en el trabajo fin de grado. Mientras tanto, nos parece primordial seguir trabajando con géneros variados y construir a través de las consignas contextos de situación comunicativas que vayan más allá de la interacción del aula.

En base al análisis realizado, encontramos aspectos a profundizar en la propuesta de enseñanza actual. A nivel de la planificación, primeramente, proponemos trabajar la comprensión del contenido de los textos científicos, pues lo consideramos clave para que el alumnado aprenda a introducir en las reseñas el tema principal del texto objeto de la reseña. Una mejor comprensión del texto objeto y el contexto científico del tema escogido permitirá, a su vez, una selección más precisa de los contenidos pertinentes de cara a la valoración y recomendación. En línea con lo observado por Romero González y Álvarez (2020), creemos que una mejor comprensión del texto ayudará al alumnado a justificar dichas valoraciones y a representar e integrar mejor el perfil del destinatario. Consideramos que también contribuirá a la necesidad observada de mejorar en la presentación del autor y de su contribución al área de estudio.

En cuanto a la cohesión nominal, hemos identificado la necesidad de trabajar

de manera explícita la terminología propia del mundo académico para referirse al texto objeto y a la autora, estudio que requiere de reflexión cognitiva para utilizar con precisión los términos propios como *artículo*, *investigación*, *revisión*, *propuesta*, *reflexión*, etc.

Por último, un aspecto de la modalización a trabajar con más profundidad podría ser la identificación y discriminación de los contenidos pertinentes del texto objeto para que puedan ser objeto de valoración en la reseña, así como la presentación de justificaciones más significativas para expresar valoración (véase Giannonni, 2009). Sin duda, este apartado de valoración se nos presenta como clave para ver cómo la producción del alumnado sirve para evaluar

los problemas de comprensión tanto del contenido como del género trabajado. En cuanto a los *verba dicendi*, parece necesario presentar un repertorio del léxico ligado al género textual. Asimismo, sería conveniente determinar una serie de estrategias que puedan facilitar el aprendizaje de géneros académicos como la reseña, con los matices principales para mejorar la precisión y concisión, características intrínsecas a los textos científico-técnicos.

Añadiremos, para concluir, que la línea de investigación en la que se enmarca este artículo puede contribuir a la normalización de los registros de especialidad y del registro académico en euskera (Zabala et al., 2011).

Referencias

- BAIN, D., SCHNEUWLY, B. (2002). Hacia una pedagogía del texto. In C. Lomas (Ed.), *El aprendizaje de la comunicación en las aulas* (pp. 145-160). Barcelona: Paidós.
- BRONCKART, J.-P. (2004). *Actividad verbal, textos y discursos. Por un interaccionismo socio-discursivo*. Madrid: Fundación Infancia y Aprendizaje.
- CAMELO, M. J. (2010). Las consignas como enunciados orientadores de los procesos de escritura en el aula. *Enunciación*, 15(2), 58-67. <https://doi.org/10.14483/22486798.3159>
- DOLZ, J., GAGNON, R. (2010). El género textual, una herramienta didáctica para desarrollar el lenguaje oral y escrito. *Lenguaje*, 38(2), 497-527. <https://doi.org/10.25100/lenguaje.v38i2.4917>
- GIAMMATTEO, G. M., FERRARI, L. D. (2000). La reseña crítica como clase textual: caracterización empírica y propuesta pedagógica. *Anuario de Lingüística Hispánica*, 15-16, 59-71.
- GIANNONNI, D. (2009). Negotiating research values across review genres: a case study in Applied Linguistics. In K. Hyland & G. Diani (Eds.), *Academic evaluation. Review genres in university settings* (pp. 17-33). New York: Palgrave Macmillan. https://doi.org/10.1057/9780230244290_2
- MOTTA-ROTH, D. (1996). Same genre, different discipline: a genre-based study of book reviews in academe. *The ESPecialist*, 17(2), 99-131.
- ORTEGA, A. (2017). Gazteen hiztun profil berriak eta ideologia berriak. In J. Goirizolzarri, X. Landabidea, & I. Manterola (Eds.), *Euskararen biziberritzea: marko, diskurtso eta praktika berriak birpentsatzen* (pp. 79-100). Bilbao: UEU.
- ROMERO GONZÁLEZ, A. N., ÁLVAREZ, M. (2020). La escritura académica de estudiantes universitarios de Humanidades a partir de sus producciones. Estudio transversal. *Revista mexicana de investigación educativa*, 25(85), 395-418.
- SCHNEUWLY, B. (2009). L'objet enseigné. In B. Schnewly & J. Dolz (Eds.), *Des objets enseignés en classe de français* (pp. 17-28). Rennes: Presses Universitaires de Rennes.

UPV/EHU. (2019). *Catálogo de competencias transversales de la UPV/EHU*. Retrieved from https://www.ehu.eus/documents/1432750/12757375/Cat%C3%A1logo+de+Competencias+trasnversales_cas.pdf/5dd00732-9e32-5e52-0ee2-2128d9a6867b?t=1567589482000

ZABALA, I., SAN MARTIN, I., LERSUNDI, M., ELORDUI, A. (2011). Graduate Teaching of Specialized Registers in a Language in the Normalization Process: Towards a comprehensive and Interdisciplinary Treatment of Academic Basque. In S. Maruenda-Batalle & B. Clavel-Arroitia (Eds.), *Multiple Voices in Academic and Professional Discourse: Current Issues in Specialised Language Research, Teaching and New Technologies* (pp. 208-218). Newcastle: Cambridge Scholars Publishing.

Apéndice 1: consigna (traducción de los autores)

La UPV/EHU y la UEU están valorando elaborar un convenio para aumentar la colaboración. El objetivo principal del convenio es que el alumnado de la UPV/EHU tenga un apartado para poder realizar contribuciones en la revista *Uztaro*. El objetivo de dicha iniciativa es doble: por un lado se pretende que el alumnado se inicie en la andadura académica poco a poco, y por otro aumentar el volumen de consumidores o usuarios de la revista *Uztaro*. En concreto, entre las aportaciones del alumnado la UPV/EHU propondrá la posibilidad de publicar trabajos fin de grado, y se valora la posibilidad de incluir contribuciones de alumnado novel.

Por tanto, vuestro quehacer es el siguiente: escribir una reseña que tenga cabida en la propuesta de colaboración que está elaborando la UPV/EHU. La UPV/EHU recibirá reseñas de alumnado de diversas facultades en los tres campus para ver si dichos textos pueden resultar apropiados para la revista *Uztaro*. En concreto, la actividad que tenéis que realizar es la siguiente: realizad la reseña académica del artículo de Ortega (extensión máxima: dos caras), teniendo en cuenta los objetivos y el contexto comunicativo de la reseña. Será necesario, además, que incluyáis una breve cita textual en vuestro texto.